

Esame di professione per Responsabile del settore
alberghiero – economia domestica

www.examen-schweiz.ch

Guida del dossier “riflessioni sull’apprendimento”



Indice

1	Introduzione.....	1
1.1	Dossier di riflessione - di che cosa si tratta?	1
1.2	Obiettivo e Scopo del dossier di riflessione	2
1.3	Strumento di supporto	2
2	Tappe del dossier di riflessione	3
2.1	Considerazioni generali	3
2.2	Descrizione delle singole fasi.....	3
2.3	Raccomandazioni per un'appropriata modalità	
	di lavoro e di procedere	4
3	Esame finale.....	5
3.1	Svolgimento dell'esame di professione federale.....	5
3.2	Criteri di valutazione per il dossier e il colloquio	
	finale dell'esame (Formulario di valutazione).....	5
4	Domande	6
4.1	Modalità di preparazione per i candidati che non	
	hanno seguito i moduli	6
4.2	Moduli non attuati nella realtà di lavoro	6
5	Condizioni generali	6
5.1	Direttive formali	7

1 Introduzione

1.1 Dossier di riflessione - di che cosa si tratta?

Il dossier di riflessione fa parte dell'esame professionale che deve essere elaborato autonomamente durante tutto il periodo di formazione.

Il dossier di riflessione favorisce il dialogo tra le conoscenze trasmesse nelle situazioni di formazione e l'applicazione diretta nel contesto professionale durante tutto il periodo di formazione. Il dossier viene prodotto durante il periodo della formazione e stimola gli studenti a identificare miglioramenti nel lavoro pratico nel campo della professione e la fattibilità di ciò che si è imparato e se possibile la sua messa in pratica.

Il dossier di riflessione è uno strumento di studio personale. Non può pertanto venir compilato in modo giusto o sbagliato e neppure venir corretto dal docente. Il processo di apprendimento differisce da persona a persona. Per questo motivo non è possibile elaborare questo dossier in coppia o in gruppo. Su richiesta si possono ottenere informazioni dai responsabili della formazione, dai formatori o dal segretariato d'esame.

La tempistica e la modalità di preparazione deve essere rispettata come indicato e descritto sotto il punto 2.2. Il dossier deve essere elaborato durante tutto il periodo di formazione.

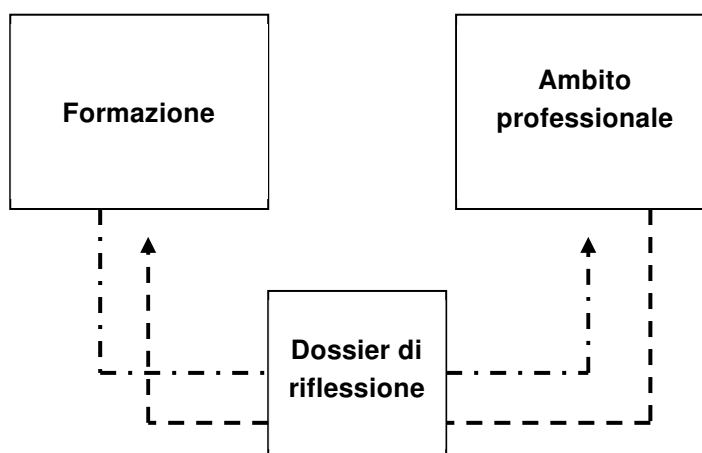


Illustrazione 1. La riflessione di apprendimento costituisce il ponte tra la scuola e la pratica professionale.

La responsabilità è pertanto chiaramente dello studente stesso. La preparazione del dossier richiede ca. 1–2 ore per giornata di formazione e ca. 4-6 ore per la descrizione dell'implementazione nella pratica.

Il dossier deve essere caricato, entro fine giugno, sulla piattaforma dell'esame di professione. Si prega di consultare le date indicate sul modulo per l'esame (vedi www.examen-schweiz, Iscrizione).

1.2 Obiettivo e Scopo del dossier di riflessione

All'inizio della sua formazione l'allestimento di un dossier di riflessione le permette di riassumere i contenuti con l'ausilio di liste di controllo. Questa modalità le consente di raggiungere una supervisione di tutto il contenuto della formazione con i seguenti vantaggi.



- ⇒ identificare gli apporti pertinenti della formazione per il lavoro di tutti i giorni e la crescita personale
- ⇒ fare dei collegamenti tra gli apporti della formazione e il lavoro di tutti i giorni
- ⇒ mettere in pratica gli apporti della formazione che sono adeguati in funzione del suo contesto professionale
- ⇒ effettuare delle scelte efficaci in funzione del lavoro di tutti i giorni e del suo contesto professionale
- ⇒ sapere argomentare, giustificare e documentare le sue scelte in ogni momento
- ⇒ identificare i cambiamenti operati dalla formazione nel lavoro di tutti i giorni e nella sua visione della professione
- ⇒ preparare l'esame di professione e il colloquio d'esame
- ⇒ assimilare ciò che ha imparato; essere in grado di comprovare la competenza di adattare e implementare la materia

1.3 Strumento di supporto

I documenti in forma elettronica, formato word, sono a disposizione sul sito www.examen-schweiz.ch o dalle scuole. Questi sono obbligatori, aiutano a semplificare il lavoro e fare in modo che tutti gli elementi necessari sono presenti per il colloquio d'esame. Questi elementi possono essere completati o ampliati a piacimento con altri strumenti.

2 Tappe del dossier di riflessione

2.1 Considerazioni generali

È molto importante che lo sviluppo del contenuto del dossier sia comprensibile al lettore. In altre parole, la descrizione del contesto professionale necessita di particolare attenzione. Vale a dire che le affermazioni / spiegazioni sono dettagliate, precise e possono essere formulate in base al contesto ed essere giustificate in maniera concisa con documenti comprovanti (estratti di verbali, valutazioni di lavoro, foto, documenti elaborati discussi, ecc).

Per rispettare i contenuti quantitativi minimi il dossier di riflessione deve essere diviso nelle tre fasi, le conclusioni e gli allegati.

2.2 Descrizione delle singole fasi

Struttura e requisiti

Struttura	Tem- pistica	Contenuto	Volume (massimo 50 pagine!)	Realizzazione	Criteri
Fase 1	Dall' iscrizione alla formazione 1 a 2 mesi	Presentazione candidata/o Descrizione azienda di lavoro Motivazione per la formazione Aspettative	2 - 4	Curriculum vitae ta- bellare completo di foto e descrizione delle competenze Informazioni basilari, posizione, gran- dezza, tipo di azienda, numero di collaboratori e campi di competenza	conciso descrizione dell'ap- prendimento (cosa ho imparato) descrizione della po- sizione e del ruolo (<u>descrizione progetti</u>) conciso, descrizione personale comprensi- bile
Fase 2	Dall' inizio della formazione 4 a 6 mesi	Contenuti scolastici 5 moduli Punti principali di ogni modulo • Effetto d'apprendi- mento • Domande / Difficoltà • Risultati Possibile attuazione con modalità di imple- mentazione	10 - 20	Riassunto Riferito sul modulo Descrizione	corto, sintetico conciso, comprensibile differenziato corto, differenziato rilevante per l'azienda adattato alla forma- zione

Fase 3	Durante la formazione	6 a 8 mesi	Trasferimento nella pratica 5 implementazioni di almeno 3 moduli Riflessione	5 - 10	Tipo di apprendimento, conclusioni e documentazione rilevante Esperienza, analisi Valutazione e stato	importante per l'azienda e adattato alla funzione differenziato comprensibile (includere dei possibili miglioramenti)
Chiusura	Conclusione	Ultimi 2 mesi	Sintesi	2-3	Sviluppo, prossimi passi e conclusione	
			Prospettive	0.5-1	Cosa si potrebbe aggiungere, visione	sinistra, che criteri mi servono per il mio lavoro
Allegati			Cittazione della fonte		Indice	etichettato come da dossier
			Certificazione di aver scritto il dossier autonomamente		Data e firma	responsabile per il contenuto

Tabella 1: Struttura e aspettative per il dossier di riflessione



2.3 Raccomandazioni per un'appropriata modalità di lavoro e di procedere

- ⇒ Il dossier di riflessione deve contenere minimo gli elementi indicati nella Tabella 1
- ⇒ Il contenuto deve essere chiaro e ben strutturato
- ⇒ Gli appunti dei giorni di formazione possono essere di grande aiuto per l'elaborazione dei vari moduli.
- ⇒ Gli esempi di implementazioni devono essere chiari in modo che gli esperti possono seguire il processo. La descrizione deve essere concisa e completata con degli strumenti elaborati. Per ogni implementazione servono al massimo 3 documenti comprovanti.
- ⇒ Se include o modifica dei documenti non elaborati da lei è molto importante che indica la fonte e descrive i motivi per una eventuale modifica.
- ⇒ Valuta la modalità di implementazione e descriva in modo chiaro i cambiamenti effettuati nell'azienda. Includa le motivazioni per la procedura scelta con delle argomentazioni chiare. In questo modo rende comprensibile il suo dossier e dimostra la sua competenza di riflessione.

3 Esame finale

3.1 Svolgimento dell'esame di professione federale

120 minuti	20 minuti	10 min.	30 minuti	30 minuti
1. Elaborazione del caso pratico	2. Colloquio d'esame	Preparazione esame pratico	3. Esame pratico	4. Dossier di riflessione sull'apprendimento
Esame scritto basato su una situazione orientata alla realtà	Presentazione e motivazione del concetto o della strategia d'azione scelta e elaborata		Simulazione di una realtà professionale	Elaborato durante la formazione
Realizzazione di documentazione organizzativa e di conduzione	Consegna: documentazione organizzativa e di conduzione			5. Colloquio d'esame
				Riflessione sull'apprendimento e autovalutazione dell'esame

3.2 Criteri di valutazione per il dossier e il colloquio finale dell'esame (Formulario di valutazione)

La valutazione del dossier avviene secondo i criteri fissati dalla §TM©rrrrrrrrrrrrrrrrrr444 di qualità (QSK). Gli esperti dell'esame assegnano i punteggi per ogni singolo criterio. Questa modalità permette una valutazione differenziata.

	Criteri	Punti massimi
Elaborazione del dossier durante la formazione	Vedi formulario di valutazione	32
Colloquio d'esame sul dossier	Le affermazioni corrispondono a quanto descritto?	16
	Le affermazioni sono comprensibili e convincenti?	
	I tentativi di attuazione personali vengono valutati in base alla formazione e esaminati in modo critico?	

4 Domande

4.1 Modalità di preparazione per i candidati che non hanno seguito i moduli

I candidati che non frequentano i moduli possono comunque fare le proprie riflessioni attraverso i moduli seguiti altrove o attraverso il contenuto dei moduli relativi ad avvenimenti che succedono durante il lavoro di tutti i giorni. Bisogna solamente osservare che alla voce 2 “FINE DEL MODULO” del dossier di riflessione sull’apprendimento vengano riportati i seguenti cambiamenti:

Punto 1:

Sostituire il titolo “riassunto del modulo” con “riassunto della preparazione per l’esame fine modulo”

Punto 2:

Sostituire il titolo “Cosa ho imparato in particolare da questo modulo” con “quali conoscenze ho acquisito nella preparazione per l’esame fine modulo”

Particolarità

Conclusione dell’esame dei moduli e ottenimento del riconoscimento dei moduli descritti nel dossier

- ⇒ Descrizione e riflessione di contenuti dei corsi seguiti non oltre gli ultimi 6 anni e/o sommario preparazioni d’esame per il modulo.
- ⇒ Descrizione e riflessione dell’implementazione nella realtà professionale vedi www.examen-schweiz.ch. Equivalenza di formazione.

4.2 Moduli *non attuati* nella realtà di lavoro

Esempio: attualmente non ha un posto di lavoro

- ⇒ La partecipazione ai corsi è obbligatoria. I moduli devono essere descritti. Si consiglia di cercare un posto per uno stage.
- ⇒ Descrizione comprensibile come implementare le conoscenze teoriche nella pratica.
- ⇒ Motivazione e descrizione dei rischi e delle opportunità.
- ⇒ I tentativi d’attivazione avvengono durante uno stage in azienda o in collaborazione con un consulente.

5 Condizioni generali

Il dossier di riflessione deve essere elaborato su www.examen-schweiz.ch tramite il modello word messo a disposizione. La data e forma di consegna saranno comunicate con la convocazione e le informazioni d’esame.

Il testo deve essere stilisticamente appropriata al destinatario e formulato in un linguaggio professionale.

Il testo non deve contenere errori di ortografia.

Valgono i criteri di valutazione secondo dossier di riflessione (visibile. www.examen-schweiz.ch).

L’autrice e l’autore conferma con la sua firma di aver scritto autonomamente e di prima persona il dossier di riflessione.

5.1 Direttive formali

- Font Arial 11
- Interline 1.5
- Massimo 50 pagine compreso gli allegati
- Massimo 80'000 caratteri
- Consegna in formato PDF- su richiesta degli esperti consegna del documento word
- Caricamento del dossier nella pagina del segretariato d'esame

Editore:

Commissione GQ esame professionale settore alberghiero-economia domestica

Autoren: R. Pfeifer, cfi Lausanne
P.A. Léchet und C. den Os, ACECIB, Ravoire
Team d'esperti del dossier di riflessione

Traduzione: Monika Ramke
Madeleine D'Aloia
Verena Tarasconi

Versione: Febbraio 2021